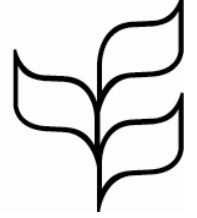


Distr.  
GENERAL

UNEP/CBD/BS/COP-MOP/7/6  
8 September 2014

ARABIC  
ORIGINAL: ENGLISH

## الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي



مؤتمر الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي

العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول

قرطاجنة للسلامة الأحيائية

الاجتماع السابع

بيونغ شانغ، جمهورية كوريا،

٢٩ سبتمبر/أيلول - ٣ أكتوبر/تشرين الأول ٢٠١٤

البند ٨ من جدول الأعمال المؤقت \*

### تقرير الأمين التنفيذي عن إدارة البروتوكول وعن مسائل الميزانية

مذكرة من الأمين التنفيذي

المقدمة

#### خلفية الموضوع

١- اعتمد مؤتمر الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة للسلامة البيولوجية خلال اجتماعه السادس ميزانية برنامجية للتكاليف المتميزة لخدمات الأمانة وبرنامج عمل السلامة البيولوجية لبروتوكول قرطاجنة لفترة السنتين ٢٠١٣-٢٠١٤،

٢- وتبرز هذه الوثيقة الأداء المالي والإداري لبروتوكول قرطاجنة للسلامة البيولوجية منذ انعقاد الاجتماع الأخير لمؤتمر الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة للسلامة البيولوجية. وينبغي قراءة هذه الوثيقة بالاقتران مع الوثيقة UNEP/CBD/BS/COP-MOP/7/6/Add.1 بشأن الميزانية المقترحة لبرنامج عمل بروتوكول قرطاجنة للسلامة البيولوجية لفترة السنتين ٢٠١٥-٢٠١٦ وتقرير الأمين التنفيذي بشأن إدارة الاتفاقية لفترة السنتين ٢٠١٣-٢٠١٤ (UNEP/CBD/COP/12/7) وكذلك وثيقة المعلومات التي تتضمن تقرير المستشارين الإداريين بشأن الاستعراض الوظيفي للأمانة (UNEP/CBD/BS/COP-MOP/7/INF/13).

٣- وفي ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١٤، انضم ١٦٧ طرفا الى البروتوكول أو صادق عليه. ويمكن الاطلاع على قائمة أسماء هذه الأطراف على موقع الأمانة. وتواظب الأمانة على تحديثها كلما ابلغتها بذلك الجهة التي تودع صكا جديدا للتصديق/الانضمام.

٤- وتتقسم هذه الوثيقة إلى خمسة أقسام، على النحو التالي:

(أ) يقدم القسم الأول والقسم الثاني تقريراً عن الإيرادات وأداء الميزانية في عامي ٢٠١٢ و ٢٠١٣ على التوالي فيما يخص الصناديق الاستثمارية الثلاثة وهي الصندوق الاستثماري العام للميزانية البرنامجية الرئيسية لبروتوكول السلامة البيولوجية؛ والصندوق الطوعي الخاص للاشتراكات الطوعية الإضافية لدعم الأنشطة المعتمدة لبروتوكول قرطاجنة للسلامة البيولوجية، والصندوق الاستثماري الطوعي الخاص من أجل تيسير مشاركة الأطراف في عملية بروتوكول السلامة البيولوجية. ويقدم القسم الثالث تقريراً عن الالتزامات التي جرت لعام ٢٠١٤ للصندوق الاستثماري العام للميزانية البرنامجية الرئيسية لبروتوكول السلامة البيولوجية؛

(ب) يتناول القسم الرابع المسائل المتعلقة بالموظفين والمسائل الإدارية. ويقدم تقريراً عن التقدم المحرز بشأن تصنيف ونشر وشغل الوظائف المعتمدة بموجب البروتوكول ؛

(ج) أما القسم الخامس فيقدم تقريراً عن مؤشرات التحقيق خلال فترة السنتين ٢٠١٣-٢٠١٤،

٥- يمكن الاطلاع على الجدول التالي في الوثيقة UNEP/CBD/BS/COP-MOP/7/INF/13 ؛

(أ) حالة الاشتراكات في الصندوق الاستثماري العام للميزانية البرنامجية الرئيسية لبروتوكول السلامة البيولوجية؛ والصندوق الطوعي الخاص للاشتراكات الطوعية الإضافية لدعم الأنشطة المعتمدة لبروتوكول قرطاجنة للسلامة البيولوجية، والصندوق الاستثماري الطوعي الخاص من أجل تيسير مشاركة الأطراف في عملية بروتوكول السلامة البيولوجية. ويقدم القسم الثالث تقريراً عن الالتزامات التي جرت لعام ٢٠١٤ للصندوق الاستثماري العام للسلامة البيولوجية؛

(ب) أنصبة الاشتراكات للفترة ٢٠١٣-٢٠١٤ إلى غاية ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١٤؛

(ج) البيانات المالية المدقق فيها للصندوق الاستثماري العام للميزانية البرنامجية الرئيسية لبروتوكول السلامة البيولوجية؛ والصندوق الطوعي الخاص للاشتراكات الطوعية الإضافية لدعم الأنشطة المعتمدة لبروتوكول قرطاجنة للسلامة البيولوجية، والصندوق الاستثماري الطوعي الخاص لتيسير مشاركة الأطراف في عملية بروتوكول السلامة البيولوجية إلى غاية ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣.

## أولا - الإيرادات وأداء الميزانية في عام ٢٠١٢

### ألف - الصندوق الاستئماني العام لبروتوكول السلامة البيولوجية (الميزانية الرئيسية أو الصندوق الاستئماني للسلامة البيولوجية)

#### ١ - الإيرادات وأداء الميزانية في عام ٢٠١٢

#### (أ) ميزانية عام ٢٠١٢

٦- اعتمد مؤتمر الأطراف بموجب مقرره BS-V/7 ميزانية برنامجية رئيسية بمبلغ ٣,١٠٢,٥٥٩ دولار لعام ٢٠١٢ لبروتوكول قرطاجنة للسلامة البيولوجية. ومن أصل هذا المبلغ، كان من الضروري سداد مبلغ ٢,٥١٦,٧٤٢ دولار من جانب الأطراف وفقا للمستوى المحدد في المرفق بالمقرر BS-V/7، ومبلغ ١٨٥,٨١٧ دولار من اشتراكات البلد المضيف وسحب مبلغ ٤٠٠,٠٠٠ من المبالغ الزائدة من السنوات السابقة.

مصدر التمويل	٢٠١٢
الأطراف في بروتوكول السلامة البيولوجية	\$ 2,516,742
البلد المضيف	\$ 185,817
المبالغ الزائدة من السنوات السابقة	\$ 400,000
المجموع	\$ 3,102,559

٧- ومع مراعاة الأطراف الجديدة في البروتوكول خلال الفترة ٢٠١١-٢٠١٢، فإن التعهدات الفعلية المتعلقة بالبروتوكول في عام ٢٠١٢ بلغت ٢,٥١٦,١١٥ دولار نتيجة الائتمانات المطبقة على الأطراف قبل السنوات السابقة. وأدخلت التصويبات في عام ٢٠١٢ بما يعكس الاشتراكات المنقحة والمقيدة لحساب الأطراف وفقا لذلك في نهاية فترة السنتين لمراعاة القواعد المالية.

#### (ب) الاشتراكات لعام ٢٠١٢

٨- في كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢، الاشتراكات الواردة في عام ٢٠١٢ إلى الصندوق الاستئماني للسلامة البيولوجية بلغت ٢,٥٥٩,٧٠٢ دولار وذلك على النحو التالي.

المدفوعات المسبقة لعام ٢٠١٢ الواردة في عام ٢٠١١	\$572,765
الاشتراكات لعام ٢٠١٢ الواردة في عام ٢٠١٢	\$1,801,120
اشتراكات البلد المضيف	\$185,817
<b>المجموع</b>	<b>\$2,559,702</b>

٩- الاشتراكات المقررة المدفوعة مقابل فيما يخص عام ٢٠١٢ في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢ بلغت نسبة ٩٤,٣ في المائة من المجموع الرئيسي المعتمد (قبل خصم فائض السنة السابقة) للسنة من جانب مؤتمر الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة للسلامة البيولوجية خلال اجتماعه الخامس.

١٠- ويمثل هذا المبلغ الاشتراكات المدفوعة بالكامل أو جزئياً من جانب ١٠ طرفاً (أو ٦٠ في المائة) من مجموع عدد الأطراف في البروتوكول. وتجدر الإشارة إلى أنه إلى غاية ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢، بلغت المدفوعات الواردة خلال عام ٢٠١٢ فيما يخص عام ٢٠١١ والسنوات السابقة ١٤٧،١٣٣ دولار.

#### (ج) النفقات في عام ٢٠١٢

١١- بلغ مجموع النفقات في عام ٢٠١٢ (بما في ذلك تكاليف البرامج) إلى غاية ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢، ما قدره ٣١٥٤،٠٥٦ دولار. ويعادل هذا المبلغ نسبة ١٠١،٦ في المائة من مجموع المبلغ المعتمد للأنشطة المتعلقة بالصندوق الاستئماني العام في عام ٢٠١٢ وفقاً للمقرر BS-V/7. وسجلت زيادة خفيفة في إنفاق الميزانية المعتمدة، وذلك بنسبة ١،٦ في المائة في عام ٢٠١٢، ويُعزى ذلك في المقام الأول إلى النفقات الزائدة بخصوص تكاليف الاجتماعات وإلى حد ما إلى تكاليف الموظفين. وقد تم التعويض عن ذلك نسبياً خلال فترة السنتين ٢٠١٢-٢٠١١ بتقليل النفقات بنسبة ١ في المائة لميزانية عام ٢٠١١ على النحو المبلغ عنه خلال الاجتماع السادس لمؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول قرطاجنة للسلامة البيولوجية.

١٢- وتم التعويض عن النفقات الزائدة في اعتمادات الميزانية جزئياً من خلال الوفورات المحققة من خلال عدد من اعتمادات الميزانية غير المستخدمة بشكل كاف، ضمن عدة أمور منها:

(أ) لم تُستخدم اعتمادات الميزانية لمكتب مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول قرطاجنة للسلامة البيولوجية في عام ٢٠١٢ على نحو كاف في عام ٢٠١٢ وقد تمت عموماً على هامش مكتب مؤتمر الأطراف؛

(ب) لم تُستخدم ترجمة تكاليف مركز تبادل المعلومات عن السلامة البيولوجية بالكامل وتحملتها الصناديق الطوعية. وستحوّل هذه التكاليف إلى الميزانية الرئيسية في عام ٢٠١٤؛

(ج) ولم تُستخدم تكاليف السفر والنفقات التشغيلية العامة بالكامل، حيث تم تحويل تكاليف السفر قدر الإمكان إلى الصناديق الطوعية.

١٣- حافظت الأمانة أيضاً على اعتمادات الميزانية فيما يخص المساعدة المؤقتة والخدمات الاستشارية في مستوى أدنى من أجل الحفاظ على تنفيذ الميزانية ضمن الحدود المعتمد.

١٤- وبلغت نفقات عام ٢٠١٢ وقدرها ٣،١٥٤،٠٥٦ دولار نسبة ١٢٣ في المائة من مجموع الاشتراكات الواردة من الأطراف لعام ٢٠١٢ (٢،٥٥٩،٧٠٢ دولار) في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢.

١٥- يتضمن الجدول ١ التالي توزيع النفقات المسجلة حسب موضوع النفقات.

**الجدول ١ - نفقات الصندوق الاستئماني العام في عام ٢٠١٢ حسب موضوع النفقات**  
(بآلاف الدولارات الأمريكية)

موضوع النفقات	الميزانية المعتمدة	الالتزامات/النفقات	% الميزانية المعتمدة من جانب مؤتمر COP/MOP
تكاليف الوظائف	1,750.9	1,881.3	107
اجتماعات مكاتب السلامة البيولوجية	60.0	20.8	35
الاسفار بشأن الأعمال الرسمية	50.0	31.0	62
المستشارون/العقود من الباطن	20.0	3.0	15
الاجتماعات الاستشارية لمركز تبادل المعلومات عن السلامة البيولوجية	40.0	52.8	132
اجتماعات فريق الاتصال	30.0	29.2	97
الاجتماع الخامس لمؤتمر مؤتمر COP/MOP	400.0	473.0	118
فريق الخبراء الفني المخصص-تقييم المخاطر	60.0	50.4	84
اجتماعات لجنة الامتثال	40.0	44.2	110
ترجمة موقع مركز تبادل المعلومات عن السلامة البيولوجية	20.0	0.0	0
المساعدة المؤقتة/الساعات الإضافية	15.0	0.0	0
التكاليف التشغيلية العامة	259.7	205.5	79
تكاليف دعم البرامج (PSC)	356.9	362.8	102
<b>المجموع</b>	<b>3,102.6</b>	<b>3,154.0</b>	<b>102</b>

**ثانيا - الإيرادات وأداء الميزانية في عام ٢٠١٣**

**خلفية الموضوع**

١٦- إلى غاية كانون الثاني/يناير ٢٠١٤، فإن الأمم المتحدة تمتثل للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام. ومن المقرر إجراء المجموعة الأولى للبيانات المالية التي تمتثل لهذه المعايير المحاسبية فيما يخص السنة المالية التي تبدأ من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٤ إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤ فيما يخص كيانات الإبلاغ الأخرى للأمانة مع استثناء عمليات حفظ السلام.

١٧- وتعتبر المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام المعايير المحاسبية التي توجه عرض البيانات المالية للمنظمة في المستقبل. ومع ذلك، فإن تنفيذ المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام تتجاوز نطاق مهام المحاسبة؛ وبالنظر إلى تنفيذ السياسات المحاسبية التي تمتثل لهذه المعايير، لابد من اتخاذ إجراءات تتعلق بالتغييرات وسير الأعمال المفصلة والتعليمات الصادرة، وكذلك

إطار المراقبة الذي يستند إلى المحاسبة المالية وإعداد التقارير. وسيؤدي ذلك إلى تغييرات تنظيمية هامة تؤثر على عمليات الأعمال والإدارة العامة. وبناء عليه، فإن نجاح تنفيذ المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام يتوقف على تعاون وجهود عدد كبير من موظفي الأمم المتحدة في المقر الرئيسي والمكتب خارج هذا المقر والبعثات الميدانية وغير ذلك من المكاتب.

١٨- وهناك إقرار بأن المعلومات اللازمة لإعداد البيانات المالية التي تمثل للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام للمنظمة ستقتضي إدخال تغييرات على نظام شامل وقوي للمعلومات؛ ويضطلع مشروع إيموجا، الذي اعتمدته الجمعية العامة بالتزامن مع مشروع المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، بتزويد نظام المعلومات الذي سيعتبر داعمة أساسية لتنفيذ هذه المعايير.

### ألف - الصندوق الاستئماني العام للسلامة البيولوجية (الميزانية الرئيسية أو الصندوق الاستئماني العام للسلامة البيولوجية)

#### ١- الإيرادات وأداء الميزانية في عام ٢٠١٣

(أ) ميزانية عام ٢٠١٣

١٩- بموجب المقرر BS-V/7، اعتمد مؤتمر الأطراف ميزانية برنامجية رئيسية بمبلغ ٢,٩٢٢,٠٩١ دولار فيما يخص عام ٢٠١٣ لبروتوكول قرطاجنة للسلامة البيولوجية. ومن أصل هذا المبلغ، تم سداد مبلغ ٢,٥٣٢,٥٥٨ دولار من جانب الأطراف وفقا للمستوى المحدد في المرفق بالمقرر BS-V/7، وتم تمويل مبلغ ١٨٩,٥٣٣ دولار من اشتراكات البلد المضيف وسحب مبلغ ٢٠٠,٠٠٠ من المبالغ المحققة خلال السنوات السابقة.

مصدر التمويل	2013
الأطراف في البروتوكول	\$2,532,558
البلد المضيف	\$189,533
المبالغ الزائدة من السنوات السابقة	\$200,000
<b>المجموع</b>	<b>\$2,922,091</b>

٢٠- مع مراعاة الأطراف الجديدة في البروتوكول خلال الفترة ٢٠١٢-٢٠١٣، وصلت التعهدات الفعلية المقدمة إلى البروتوكول في عام ٢٠١٣ إلى مبلغ ٢,٥٣٣,٤٢١ دولار. وستجري التصويبات في عام ٢٠١٥ بما يعكس الاشتراكات الإضافية والمقيدة لحساب الأطراف لمراعاة القواعد المالية.

(ب) الاشتراكات في عام ٢٠١٣

٢١- في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣، بلغت الاشتراكات الواردة لعام ٢٠١٣ إلى الصندوق الاستئماني للسلامة البيولوجية ٢,٦٠١,٥٨٦ دولار موزعة على النحو التالي:

المدفوعات المسبقة لعام ٢٠١٣ الواردة في عام ٢٠١٢	\$390,565
الاشتراكات لعام ٢٠١٣ الواردة في عام ٢٠١٣	\$2,021,741
اشتراكات البلد المضيف	\$189,553
<b>المجموع</b>	<b>\$2,601,839</b>

٢٢- وبناء عليه، فإن الاشتراكات المقررة المدفوعة فيما يخص عام ٢٠١٣ إلى غاية ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣ بلغت نسبة ٩٥،٢ في المائة من مجموع الميزانية الرئيسية المعتمدة للسنة من جانب مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في الاتفاقية خلال اجتماعه السادس. ويمثل هذا المبلغ الاشتراكات المدفوعة بالكامل أو جزئياً من جانب ١٠١ طرفاً (أو نسبة ٦١ في المائة من مجموع عدد ١٦٦ طرفاً في البروتوكول إلى غاية ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣). أما المدفوعات المتأخرة مجموعها ٢١٢،٦٨١ دولار فوردت في عام ٢٠١٣ فيما يخص اشتراكات السنوات السابقة.

٢٣- وفي ضوء تطبيق نظام المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام في كانون الثاني/يناير ٢٠١٤ أثار برنامج الأمم المتحدة للبيئة مسألة تأخر وعدم سداد الاشتراكات المقررة. ويوجد حالياً ١٤ طرفاً (ست دول من الدول النامية الجزرية الصغيرة، وست بلدان من البلدان الأقل نمواً وبلدين ناميين آخرين) والتي لم يسبق لها أن سددت اشتراكاتها في البروتوكول منذ أن أصبحت أطرافاً فيه. وإلى غاية ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١٤، بلغت المبالغ المتأخرة المستحقة فيما يخص هذه الأطراف البالغ عددها ١٤ طرفاً ٣٥،١٩٥ دولار. وفي إطار المعايير المحاسبية المذكورة سيتم حساب هذه المتأخرات التي طال سدادها ديونا مشكوك في سدادها وسترد الاعتمادات في الحسابات لتغطية المبالغ من الاحتياطات، وبالتالي خفض المبالغ المتاحة كيف تستخدمها الأطراف.

#### (ج) النفقات في عام ٢٠١٣

٢٤- أما النفقات في عام ٢٠١٣ (بما في ذلك تكاليف دعم البرامج)، إلى غاية ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣، فبلغ مجموعها ٢،٠٦٨،٢٠١٣. ويعادل هذا المبلغ تقريباً نسبة ٧١ في المائة من مجموع المبلغ المعتمد لأنشطة الصندوق الاستئماني العام للسلامة البيولوجية في عام ٢٠١٣ وفقاً للمقرر BS-V/7.

٢٥- وبلغت النفقات في عام ٢٠١٣ نسبة ٧١ في المائة نظراً لعدد من العوامل، بما في ذلك كون الأموال المخصصة لتكاليف مؤتمرات الاجتماع السابع لمؤتمر الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة للسلامة البيولوجية وقدرها ٢٠٠ ٠٠٠ دولار وضعت في الميزانية في عام ٢٠١٣ لتحقيق توازن للمبالغ المستحقة على اشتراكات الأطراف بين فترة السنتين ٢٠١٣-٢٠١٤، وذلك بالرغم من أنه لم يتقرر تخصيص أي نفقات لعقد هذا الاجتماع في عام ٢٠١٣. بالإضافة إلى ذلك كانت هنالك ثلاث وظائف شاغرة في عام ٢٠١٣ والتي حققت وفورات. وبناء على توصية من الاجتماع الاستشاري السابع لمركز تبادل المعلومات عن السلامة البيولوجية المنعقد في عام ٢٠١٢، تم تنظيم الاجتماع الثامن لهذا المركز بوصفه اجتماعاً إلكترونياً في ١٧ نيسان/أبريل ٢٠١٣، وبالتالي تم تحقيق وفورات في الميزانية بمبلغ ٥٥ ٠٠٠ دولار. أما اجتماع فريق الاتصال المعني ببناء القدرات فلم ينعقد في عام ٢٠١٣ وكان من المقرر عقده مع الشركاء إلا أنهم ألغوا الاجتماع بسبب نقص الأموال. وانهقد الاجتماع في نهاية المطاف في عام ٢٠١٤ في هونغاري. وبالرغم من انعقاد اجتماعين اثنين لمكتب COP-MOP في عام ٢٠١٣ فقد انعقد بالتزامن مع اجتماعات مكتب مؤتمر الأطراف ولم يترتب عن ذلك تكاليف منفصلة على ميزانية COP-MOP. وانهقد الاجتماع الأول على هامش مؤتمر تروندهايم السابع للتنوع البيولوجي في مدينة تروندهايم في النرويج في ١٣ أيار/مايو ٢٠١٣. وانهقد الاجتماع الثاني على هامش الاجتماع السابع عشر للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية والاجتماع الثامن للفريق العامل مفتوح العضوية المخصص للمادة ٨ (ي) وما يتصل بها من أحكام والمنعقد في مونتريال في تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٣. وهو ما ترتب عنه عدم إنفاق الاعتماد الوارد في الميزانية السنوية بمبلغ ٢٠ ٠٠٠ دولار. أما الوفورات المحققة من السنوات السابقة فتم تقييدها لحساب عام ٢٠١٣ وهو ما ساهم في خفض نسبة مئوية من النفقات.

٢٦- وبلغت نفقات عام ٢٠١٣ وقدرها ٢,٠٦٨,٢١٣ دولار نسبة ٧٩,٥ في المائة من مجموع الاشتراكات الواردة من الأطراف لعام ٢٠١٣ (٢,٦٠١,٨٣٩ دولار) في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣.

٢٧- ويتضمن الجدول ٢ أدناه توزيعاً للنفقات المسجلة حسب موضوع النفقات لعام ٢٠١٣.

**الجدول ٢: نفقات الصندوق الاستئماني العام للسلامة البيولوجية في عام ٢٠١٣ حسب موضوع النفقات (بآلاف الدولارات الأمريكية)**

موضوع النفقات	الميزانية المعتمدة	الالتزامات/النفقات	% الميزانية المعتمدة من جانب مؤتمر COP/MOP
تكاليف الوظائف	1,875.2	1,554.9	83
اجتماعات مكاتب السلامة البيولوجية	20.0	0.0	0
الاسفار بشأن الأعمال الرسمية	50.0	27.0	54
المستشارون/العقود من الباطن	20.0	10.0	50
الاجتماعات الاستشارية لمركز تبادل المعلومات عن السلامة البيولوجية	55.0	0.0	0
اجتماع لجنة الامتثال	45.0	51.2	114
الاجتماع السادس لمؤتمر COP-MOP	200.0	0.0	0
ترجمة موقع مركز تبادل المعلومات عن السلامة البيولوجية	25.0	0.0	0
المساعدة المؤقتة/الساعات الإضافية	5.0	0.0	0
	30.0	0.0	0
اجتماعات فريق الاتصال	252.4	207.6	82
		(20.5)	
النفقات التشغيلية العامة	335.1	238.0	71
وفورات السنوات السابقة			
تكاليف دعم البرامج			
<b>المجموع الفرعي</b>	<b>2,912.7</b>	<b>2,068.2</b>	<b>71</b>
احتياطات راس المال العامل	9.4	0.0	
(%)			
<b>المجموع</b>	<b>2,922.1</b>	<b>2,068.2</b>	<b>71</b>



### ثالثاً - الإيرادات المتوقعة وأداء الميزانية في عام ٢٠١٤

#### ألف - الصندوق الاستثماري العام للسلامة البيولوجية (الميزانية الرئيسية أو الصندوق الاستثماري العام للسلامة البيولوجية)

##### (١) ميزانية عام ٢٠١٤

٢٨- اعتمد مؤتمر الأطراف بموجب مقرره BS-V/7 ميزانية برنامجية رئيسية بمبلغ ٢,٩٦٣,١٤٩ دولار فيما يخص عام ٢٠١٤ لبروتوكول قرطاجنة للسلامة البيولوجية. ومن أصل هذا المبلغ، تم سداد مبلغ ٢,٥٦٩,٨٢٥ دولار من جانب الأطراف وفقاً للمستوى المحدد في المرفق بالمقرر BS-V/7، وتم سحب مبلغ ٢٠٠,٠٠٠ دولار من المبالغ الزائدة المحققة خلال السنوات السابقة وتمول مبلغ ١٩٣,٣٢٤ دولار من اشتراكات البلد المضيف، وذلك على النحو التالي:

٢٠١٤	مصدر التمويل
\$2,569,825	الأطراف في البروتوكول
\$193,324	البلد المضيف
\$ 200,000	المبالغ الزائدة من السنوات السابقة
<b>\$2,963,149</b>	<b>المجموع</b>

##### (٢) الاشتراكات في عام ٢٠١٤

٢٩- في ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١٤، بلغت الاشتراكات الواردة لعام ٢٠١٤ إلى الصندوق الاستثماري ١,٥٧٧,٥٢٦ دولار على النحو التالي:

\$ 527,331	المدفوعات المسبقة لعام ٢٠١٤ الواردة في عام ٢٠١٣
\$1,050,195	الاشتراكات لعام ٢٠١٤ الواردة في عام ٢٠١٤
\$ 0	الاشتراكات من الحكومة المضيفة
<b>\$1,577,526</b>	<b>المجموع</b>

بالإضافة إلى ذلك، ورد مبلغ ٢٧,٥٩٠ دولار في عام ٢٠١٤ فيما يخص عام ٢٠١٣ واشتراكات السنوات السابقة وورد مبلغ ٣,٦١٠ في عام ٢٠١٤ فيما يخص السنوات المقبلة.

##### (٣) الالتزامات في عام ٢٠١٤

٣٠- وتقرر دفع مبلغ إجمالي قدره ٢,٩٦٣,١٤٩ دولار بوصفها التزامات لعام ٢٠١٤. ويمثل هذا المبلغ ١٠٠ في المائة من الأموال المعتمدة من طرف مؤتمر الأطراف لعام ٢٠١٤. أما هذا المبلغ فيمثل ١٠٠ في المائة من الأموال المعتمد من جانب مؤتمر الأطراف لعام ٢٠١٤. وقد تحققت النفقات ومجموعها ١,٠٥٠,٨٠٠ دولار في عام ٢٠١٤ إلى غاية ٣٠ حزيران/يونيه (انظر الجدول ٣ أدناه).

**الجدول ٣: نفقات الصندوق الاستئماني العام للسلامة البيولوجية في عام ٢٠١٤ حسب موضوع النفقات (بآلاف الدولارات الأمريكية)**

موضوع النفقات	الميزانية المعتمدة	الالتزامات/النفقات	% الميزانية المعتمدة
تكاليف الموظفين (بما في ذلك المساعدة المؤقتة/الساعات الإضافية والتدريب)	1,921.6	631.1	33
المستشارون/العقود من الباطن (بما في ذلك ترجمة موقع مركز تبادل المعلومات عن السلامة البيولوجية)	45.0	20.0	44
الأسفار بشأن الأعمال الرسمية	50.0	24.5	49
اجتماعات/تكاليف خدمات المؤتمرات	350.0	103.8	30
النفقات التشغيلية العامة	255.6	158.4	62
تكاليف دعم البرامج	340.9	113.0	33
<b>المجموع</b>	<b>2,963.1</b>	<b>1,050.8</b>	<b>35</b>

**باء- الصندوق الاستئماني الطوعي الخاص للاشتراكات الطوعية الإضافية للأنشطة المعتمدة لبروتوكول قرطاجنة للسلامة البيولوجية (الصندوق الاستئماني الطوعي الخاص للسلامة البيولوجية)**

٣١- تم اعتماد مبلغ إجمالي قدره ١,٤١٨,١٥٠ دولار بموجب الصندوق الاستئماني الطوعي الخاص من جانب مؤتمر الأطراف في اجتماعه السادس للفترة ٢٠١٣-٢٠١٤. وإلى غاية ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١٤، تلقت الأمانة تعهدات تتعلق بالأنشطة المعتمدة الإضافية بما مجموعه ٢٤٦,٣١٢ دولار. وتم تسجيل تحصيل المبالغ وقدرها ٢٤٧,٥٠٠ دولار في الفترة ٢٠١٣-٢٠١٤ بوصفها اشتراكات تتعلق بالتعهدات التي تمت خلال هذه الفترة وتمثل معدل تحصيل المبالغ بنسبة ١٠٠ في المائة.

٣٢- وتم إنفاق مبلغ إجمالي قدره ٢٤٣,٦٤٧ دولار أو الالتزام بدفعه في عام ٢٠١٣ (إلى غاية ٣٠ حزيران/يونيه) فيما يخص الأنشطة المعتمدة الإضافية، بما في ذلك ما يلي:

النشاط	النفقات (بالدولارات الأمريكية)	عدد الجهات المشاركة الممولة
اجتماعات خدمات موظفي أمانة اتفاقية التنوع البيولوجي	35,902	لا ينطبق
الرسوم المالية المتعلقة باجتماع مؤتمر الأطراف	13,969	لا ينطبق
حلقة العمل الإقليمية لبناء القدرات لتوعية وتنقيف ومشاركة عامة الناس بشأن نقل الكائنات الحية المحورة ومناولتها واستخدامها على نحو آمن، ٢٩-٢٥ آذار/مارس ٢٠١٣، هانوي، فييتنام	39,745	

10	33,860	اجتماع الأفرقة العاملة الفرعية لفريق الخبراء الفني المخصص لتقييم المخاطر وإدارتها (بون، ألمانيا، ٢-٦ حزيران/يونيه ٢٠١٤)
15	72,118	اجتماع فريق الخبراء الفني المخصص للاعتبارات الاقتصادية الاجتماعية - المادة ٢٦ من بروتوكول قرطاجنة للسلامة البيولوجية (سيول، جمهورية كوريا ١٧-٢١ شباط/فبراير ٢٠١٤)
لا ينطبق	20,000	إعداد مجموعات الأدوات
لا ينطبق	8,478	الوثائق المترجمة

### جيم - الصندوق الاستئماني الطوعي لتيسير مشاركة الأطراف في عملية بروتوكول السلامة البيولوجية (الصندوق الاستئماني الطوعي الخاص)

٣٣- اعتمد مؤتمر الأطراف خلال اجتماعه السادس مبلغ ٦٧٨,٠٠٠ دولار في إطار الصندوق الاستئماني الطوعي الخاص للفترة ٢٠١٣-٢٠١٤. وإلى غاية ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١٤ تلقت الأمانة تعهدات بمبلغ إجمالي قدره ٦٧,٠٣٦ في عام ٢٠١٤ (٩,٨ في المائة من المبلغ المعتمد لعام ٢٠١٤)، حيث تم سداد مبلغ ٣٩,٣٧٣ دولار. أما تسهيل مشاركة البلدان النامية والبلدان التي تمر اقتصاداتها بمراحل انتقالية ولديها وفود في الاجتماع السابع لمؤتمر الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة للسلامة البيولوجية فيبقى صعبا للغاية في ضوء النقص المتكرر للاشتراكات في الصندوق الاستئماني الطوعي الخاص.

٣٤- ولا تزال تشكل هذه النقطة مشكلة حرجية نظرا لأن الأمانة لم تتمكن من توفير الدعم المالي سوى لمندوب واحد من البلدان النامية والبلدان التي تمر اقتصاداتها بمراحل انتقالية في اجتماعات مؤتمر الأطراف واجتماعات مؤتمر الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة للسلامة البيولوجية، وهو ما يعني بالنسبة لمؤتمر الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة للسلامة البيولوجية (والذي يسمح بموجبه للأطراف أن ترسل ممثلا واحدا فقط)، بأن الوفد المدعم ماليا لم تكن لديه الخبرة في مجال السلامة البيولوجية أو، بالفعل، لم يكن الشخص الذي مثل بلده في اجتماعات السلامة البيئية خلال فترة السنتين السابقتين. وبناء عليه، فإن الأمانة تحت الأطراف على المساهمة بما يكفي من أموال وهو ما يساعد على المشاركة الكاملة والمثلى بجميع الأطراف في مؤتمر الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة للسلامة البيولوجية.

٣٥- ولم تُسجل أي نفقات حتى الآن، وفي ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١٤، في إطار الصندوق الاستئماني للسلامة البيولوجية لتيسير المشاركة في الاجتماع السابع لمؤتمر الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة للسلامة البيولوجية.

### دال - تكاليف الموظفين

٣٦- تشمل تكاليف الموظفين الرواتب وغيرها من منافع الموظفين، ونظرا لأن هذه التكاليف تستند إلى تكاليف معيارية تستخدمها الأمم المتحدة، فإن النفقات الفعلية تختلف باختلاف مركز العمل وذلك وفقا للتقلبات في تسويات مقر العمل والعوامل الأخرى مثل عدد المعالين ومنح التعليم والتكاليف المتعلقة بالعودة إلى الوطن، وإلى غاية ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١٤ كانت وظيفة واحدة من فئة P-4 (الشؤون القانونية والسياسات) ووظيفة من فئة P-3 (الشؤون القانونية) شاغرتين ويجري شغلها.

وبالإضافة إلى ذلك كانت وظيفة واحدة من فئة الخدمات العامة تخصص موظف مساعد، والتي أصبحت هي أيضا شاغرة، قد قطعت شوطا متقدما من عملية التعيين. وما ت تقليص نفقات الموظفين في عام ٢٠١٤ إلا نتيجة لهذه الوظائف الشاغرة.

#### هاء - الأسفار بشأن الأعمال الرسمية

٣٧- يعتبر تمثيل موظفي الأمانة للبروتوكول في مختلف الاجتماعات والمناسبات، والأسفار التي يقوم بها الموظفون لحضور المناسبات التي تستضيفها المنظمات الأخرى من أهم سبل تحقيق أوجه التآزر وبرنامج العمل المتكاملة. وتشمل الأسفار بشأن الأعمال الرسمية تكاليف السفر المرتبطة بخدمات الاجتماعات التي تنظمها الأمانة بموجب البروتوكول. وقامت الأمانة بترتيب نحو ١٦ من أسفار الموظفين خلال الأشهر الـ ١٨ الأولى من فترة السنتين بتكلفة إجمالية قدرها ١,٤٦٣,٦٠ دولار تمثل ٥١ في المائة من الميزانية المعتمدة.

#### واو - النفقات التشغيلية العامة

٣٨- تشمل النفقات التشغيلية العامة التمويل المخصص لمعدات وإمدادات المكاتب، والتكاليف الخاص بالمرافق والتأمين، وتكاليف الاتصالات وتوزيع المطبوعات وغيرها من المواد. وتعتبر هذه النفقات تكاليف مشتركة مع الاتفاقية على أساس حصة نسبتها ٨٥:١٥.

#### رابعا - الموظفون

##### الف - الوظائف الثابتة

٣٩- اعتمد مؤتمر الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة للسلامة البيولوجية خلال اجتماعه السادس ١٢,٥ وظيفة في إطار الميزانية الرئيسية (الصندوق الاستئماني العام للسلامة البيولوجية) لفترة السنتين ٢٠١٣-٢٠١٤ في مقره BS-V/7 (٧,٥ وظيفة من الفئة المهنية و ٥ وظائف من فئة الخدمات العامة). وإلى غاية ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١٤، أصبح شغل وظيفتين (٢) من الفئة المهنية ووظيفة واحدة (١) من فئة الخدمات العامة والتي أصبحت شاغرة قيد الإجراء.

٤٠- أما المعلومات عن حالة الموظفين في الأمانة التي يبلغ عنها مرة كل سنتين من خلال التقرير الذي يصدر مرة كل سنتين ويُنشر على موقع الأمانة وكذلك توزيع مفصل عن الحالة فيمكن الاطلاع عليها في القسم الثاني من هذه الوثيقة.

#### الجدول ٤ - حالة الوظائف في إطار الميزانية الرئيسية (الصندوق الاستئماني العام)

(إلى غاية ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١٤)

حالة الوظائف	الوظائف المهنية	وظائف الخدمات العامة
مجموع عدد الوظائف المعتمدة من جانب مؤتمر الأطراف	7.5	5
الشاغرة	5.5	4

## باء - الوظائف المشتركة

٤١- خلال فترة السنتين الحالية كانت هناك ٧ وظائف (وظيفة واحدة من فئة P-5، وظيفة واحدة من فئة P-4، وثلاث وظائف من فئة P-3، ووظيفتين اثنتين من فئة الخدمات العامة) تغطي الشؤون القانونية وإدارة المعارف وتكنولوجيا المعلومات، تمثل للاتفاقية على أساس حصة بنسبة ١٥:٨٥.

## جيم - برنامج الشراكات

٤٢- يعتبر برنامج الشراكات للأمانة برنامجا جاريا يمنح الطلاب فرصة قضاء بين ثلاث أشهر كحد أدنى وستة أشهر كحد أقصى داخل الأمانة من أجل اكتساب المعارف والخبرات في مجال البحوث بخصوص قضايا تتصل بدراساتهم وكذلك بأعمال البروتوكول. وهو برنامج معفي من الرسوم ترعاه إما جهات داخلية وإما منظمة راعية. ويزود الطلاب بالخبرة العملية الهامة التي تكمل دراساتهم كما تستفيد منه الأمانة بوصفه برنامجا للتوعية بحيث يعتبر هذا البرنامج أيضا جد مفيد بالنسبة للأمانة حيث يُستخدم كأداة يسهل الحصول عليها من أدوات الموارد البشرية بالنسبة للأمانة وخلال الـ ١٨ أشهر الأولى من فترة السنتين ٢٠١٣-٢٠١٤، استقبلت وحدة السلامة البيولوجية ثلاثة طلاب، اثنين منهما من كندا وواحد من ألمانيا.

## دال - الاستعراض الوظيفي

٤٣- طلب مؤتمر الأطراف، في مقرره XI/31، الفقرة ٢٥، أيضا إلى الأمين التنفيذي أن يجري استعراضا وظيفيا معمقا للأمانة، وذلك بالتشاور مع المدير التنفيذي لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة، وذلك بغرض تحديث هيكلها ودرجات الوظائف المتعلقة وفقا للخطة الاستراتيجية بشأن التنفيذ من جانب الأطراف. وإطلاع الأطراف في هذا الشأن خلال اجتماعه الثاني عشر لمؤتمر الأطراف. وبموجب الفقرة ٢٩ من المقرر XI/31 دعت الأطراف الأمين التنفيذي إلى الأخذ في الاعتبار ضرورة إجراء استعراض دوري لتصنيف الوظائف. وذلك رهنا بالنظام الأساسي لموظفي الأمم المتحدة وضمن حدود الوظائف المتاحة بما في ذلك زيادة مستوى الدرجات وخفضها، مع مراعاة الاستعراض الوظيفي الوارد في الفقرة ٢٥ مع إعطاء الأولوية عند إجراء الاستعراض الخاص بالوظيفة والقيام بذلك في الوقت المناسب.

٤٤- واستجابة لهذا المقرر، شرعت الأمانة في عملية شاملة في أبريل/نيسان ٢٠١٣ باختصاصات أعدت ووضعت صيغتها النهائية بالإشتراك مع برنامج الأمم المتحدة للبيئة. كما شملت العملية طلب تمويل طوعي تلقت تعهدات بشأنه من حكومة سويسرا وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة. وعقب تلقى التعهدات، طُرحت إعلانات لتوفير خدمات استشارية بشأن الاستعراض الوظيفي على المواقع الشبكية للأمانة وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة ومكتب الأمم المتحدة في نيروبي، ومنظمة الطيران المدني الدولي وأمانة صندوق الأمم المتحدة المتعدد الأطراف. بالإضافة إلى ذلك اتصلت الأمانة بعدة شركات معنية بالخدمات الاستشارية قامت بعمليات استعراض مشابهة وأوصي بشدة بالاستعانة بها.

٤٥- وعقب عملية اختيار تنافسية وشفافة، اختير فريق يونيفرساليا للإدارة، وهو مكتب لخبراء استشاريين في مجال الإدارة يتمتعون بخبرات واسعة النطاق مع منظومة الأمم المتحدة، للاضطلاع بالاستعراض الوظيفي. وقد بدأ عمل فريق يونيفرساليا للإدارة بصورة فعلية في ١٥ ديسمبر/كانون الأول ٢٠١٣. وصدر تقرير مؤقت في ٩ مايو/أيار ٢٠١٤ أعقبه تقرير مرحلي في ٥ يونيو/حزيران ٢٠١٤. وقُدّم التقرير المرحلي إلى الفريق العامل المخصص لاستعراض تنفيذ الاتفاقية في اجتماعه الخامس في الوثيقة UNEP/CBD/WGRI/ 5/INF/16/Rev.1. أما التقرير النهائي للمستشارين عن الاستعراض الوظيفي

لأمانة، حيث تم التوصية بإجراء عملية ذات مرحلتين لتغيير هيكل الأمانة، فماتح لمؤتمر الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة للسلامة البيولوجية في وثيقة المعلومات UNEP/CBD/BS/COP-MOP/7/INF/13. أما المرحلة الأولى على النحو الوارد في التقرير فتتمثل في إنجاز التقرير نفسه في آب/أغسطس ٢٠١٤، ومن المتوقع أن تُختتم المرحلة الانتقالية المقترحة لتنفيذ التوصيات خلال فترة السنتين ٢٠١٥-٢٠١٦. كما أعد الأمين التنفيذي مذكرة بشأن التقرير (UNEP/CBD/COP/12/28) كي تعرض على نظر مؤتمر الأطراف خلال اجتماعه الثاني عشر. وتُعرض هذه المذكرة أيضا على نظر مؤتمر الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة للسلامة البيولوجية في الوثيقة UNEP/CBD/BS/COP-MOP/7/6/Add.4.

٤٦ - وستبدأ العملية الانتقالية (المرحلة الثانية من الاستعراض الوظيفي) على النحو الذي أوصى به المستشار مباشرة بعد اجتماع مؤتمر الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة للسلامة البيولوجية. واستنادا إلى النتائج الواردة في تقرير المستشارين، سيجري الأمين التنفيذي تحسينات إدارية داخلية لتحسين الفعالية العامة وإعداد وتنفيذ خطة تشغيلية متوسطة الأجل للأمانة وكذلك إطار إداري يستند إلى النتائج من أجل رصد تنفيذها، وإتمام تحديث هيكل الأمانة وفقا للخطة التشغيلية متوسطة الأجل. وبالإستشارة مع برنامج الأمم المتحدة للبيئة ومكتب الأمم المتحدة في نيروبي، سيجري أيضا تنقيح الوظائف كل على حدة تمشيا مع إطار الهيكل الجديد ووفقا لقواعد ولوائح الأمم المتحدة.

٤٧ - بالإضافة إلى ذلك، أوصى المستشار بعدة أمور من ضمنها زيادة إدماج بروتوكول قرطاجنة وبروتوكول ناغويا في عمليات الاتفاقية. ومن المتوقع البدء في العملية الثانية في تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٤، ومن المزمع إتمامها في عام ٢٠١٦.

### خامسا - مؤشرات تحقيق وأداء الميزانية البرنامجية

#### ألف - إدارة الميزانية

١ - الميزانية المخصصة مقابل النفقات الخاصة بالصندوق الاستئماني العام

الميزانية المخصصة للفترة ٢٠١٣-٢٠١٤ = ٥,٨٨٥,٢٠٠ دولار.

نفقات الميزانية للصندوق الاستئماني الخاص للفترة ٢٠١٣-٢٠١٤ (المتوقعة) = ٤,٥٢٨,٧٢٥ دولار

٢ - الميزانية المخصصة مقابل النفقات الخاصة بالصندوق الاستئماني الطوعي الخاص

الميزانية المخصصة للفترة ٢٠١٣-٢٠١٤ = ١,٤١٨,١٥٠ دولار.

نفقات الميزانية للصندوق الاستئماني الخاص للفترة ٢٠١٣-٢٠١٤ (حزيران/يونيه) = ٢٤٣,٦٤٧ دولار

باء - حشد الموارد للصندوق الطوعي الخاص للاشتراكات الطوعية الإضافية لدعم الأنشطة المعتمدة لبروتوكول قرطاجنة للسلامة البيولوجية، والصندوق الاستئماني الطوعي الخاص لتيسير مشاركة الأطراف في عملية بروتوكول السلامة البيولوجية<sup>أ</sup>

١ - الأموال المخصصة في إطار الصندوق الطوعي الخاص للاشتراكات الطوعية الإضافية لدعم الأنشطة المعتمدة لبروتوكول قرطاجنة للسلامة البيولوجية للأنشطة التي تقودها الأمانة.

الأموال المتعهد بتقديمها للصندوق الطوعي الخاص للاشتراكات الطوعية الإضافية لدعم الأنشطة المعتمدة لبرتوكول قرطاجنة للسلامة البيولوجية للفترة ٢٠١٣-٢٠١٤ (حزيران/يونيه ٢٠١٤) = ٢٤٦,٣١٢ دولار

الأموال المتعهد بتقديمها للصندوق الطوعي الخاص للاشتراكات الطوعية الإضافية لدعم الأنشطة المعتمدة لبرتوكول قرطاجنة للسلامة البيولوجية للفترة ٢٠١٣-٢٠١٤ (حزيران/يونيه ٢٠١٤) = ٢٤٧,٥٠٠ دولار

٢- الأموال المخصصة للصندوق الطوعي الخاص للاشتراكات الطوعية الإضافية لدعم الأنشطة المعتمدة لبرتوكول قرطاجنة للسلامة البيولوجية لبناء القدرات من خلال حلقات العمل الإقليمية

الأموال المتعهد بتقديمها للصندوق الطوعي الخاص للاشتراكات الطوعية الإضافية لدعم الأنشطة المعتمدة لبرتوكول قرطاجنة للسلامة البيولوجية للفترة ٢٠١٣-٢٠١٤ (حزيران/يونيه ٢٠١٤) = ٠ دولار

٣- الأموال المخصصة في إطار الصندوق الطوعي الخاص للاشتراكات الطوعية الإضافية لدعم الأنشطة المعتمدة لبرتوكول قرطاجنة للسلامة البيولوجية.

الأموال المتعهد بتقديمها للصندوق الطوعي الخاص للاشتراكات الطوعية الإضافية لدعم الأنشطة المعتمدة لبرتوكول قرطاجنة للسلامة البيولوجية للفترة ٢٠١٣-٢٠١٤ (حزيران/يونيه ٢٠١٤) = ٦٧,٠٣٦ دولار

الأموال المتعهد بتقديمها للصندوق الطوعي الخاص للاشتراكات الطوعية الإضافية لدعم الأنشطة المعتمدة لبرتوكول قرطاجنة للسلامة البيولوجية للفترة ٢٠١٣-٢٠١٤ (تموز/يوليه ٢٠١٤) = ٦٧,٠٣٦ دولار

### جيم - بناء القدرات والتوعية

١- الأنشطة التدريبية وحلقات العمل التي تقدم لها الأمانة الموارد.

أ) عدد المشاركين ١٢٠ (٤ حلقات عمل)؛

ب) عدد الأطراف المشاركة ٨٥؛

ج) مستوى رضا المشاركين: مستوى ٨٠ في المائة - التقدير العام لكفاءة/نجاح حلقات العمل. انظر الوثيقة

UNEP/CBD/BS/COP-MOP/7/INF/13.

٢- عدد المنشورات الموزعة.

سُجِّل ما مجموعه ٩,١٩١ نسخة من ثلاثة منشورات في فترة السنتين ٢٠١٣-٢٠١٤ على النحو التالي؛ ٥,٦٠٠ بالإنجليزية، و ١,١٥٨٥ بالفرنسية، و ١,٤٨٦ بالإسبانية، و ٢٤١ بالعربية، و ١٨٤ بالروسية، و ٩٥ بالصينية.

٣- عدد زيارات الموقع الإلكتروني.

سُجِّل ما مجموعه ٨٩١،٤٨٧ زيارة مسجلة على الموقع [www.bch.cbd.int](http://www.bch.cbd.int) خلال الفترة من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٣ - ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١٤

٤- عدد الاجتماعات التي حضرتها الأمانة.

حضر موظفو الأمانة ٢٥ اجتماعا خلال الفترة من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٣ - ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١٤.

#### دال - الوظائف الأخرى للأمانة

١- النسبة المئوية لوثائق العمل المتاحة للأطراف في جميع لغات العمل ضمن المواعيد المحددة.

٢- النسبة المئوية للجلسات العامة لمؤتمر الأطراف التي تقدم خلالها خدمات الترجمة الفورية.

١٠٠ في المائة.



## قائمة الاجتماعات التي نظمتها الأمانة بشأن بروتوكول قرطاجنة للسلامة البيولوجية

٢٠١٣ - حزيران/يونيه ٢٠١٤

٢٠١٣

التواريخ	عنوان الاجتماع	مكان انعقاد الاجتماع
٤-٨ آذار/مارس ٢٠١٣	حلقة العمل دون الإقليمية لمنطقة الكاريبي بشأن بناء القدرات للتنفيذ الفعال لبروتوكول قرطاجنة للسلامة البيولوجية	سانت جورج، غرينادا
٢٥-٢٩ آذار/مارس ٢٠١٣	حلقة العمل التدريبية الإقليمية لسيا والمحيط الهادئ بشأن توعية وتنقيف ومشاركة عامة الناس بشأن نقل الكائنات الحية المحورة ومناولتها واستخدامها على نحو آمن	هانوي
١٧ نيسان/أبريل ٢٠١٣	الاجتماع الثامن للجنة الاستشارية غير الرسمية لمركز تبادل المعلومات عن السلامة البيولوجية	الموقع الإلكتروني
٢٩-٣١ أيار/مايو ٢٠١٣	الاجتماع العاشر للجنة الامتثال بموجب بروتوكول قرطاجنة للسلامة البيولوجية	مونتريال، كندا
١٣ حزيران/يونيه ٢٠١٣	مؤتمر التوقيت الفعلي الإلكتروني بشأن الاعتبارات الاجتماعية والاقتصادية (المادة ٢٦ من بروتوكول قرطاجنة للسلامة البيولوجية): مجموعة دول أوروبا الغربية والدول الأخرى وأوروبا الوسطى والشرقية	الموقع الإلكتروني
١٧ حزيران/يونيه ٢٠١٣	مؤتمر التوقيت الفعلي الإلكتروني بشأن الاعتبارات الاجتماعية والاقتصادية (المادة ٢٦ من بروتوكول قرطاجنة للسلامة البيولوجية): آسيا والمحيط الهادئ	الموقع الإلكتروني
٢٠ حزيران/يونيه ٢٠١٣	مؤتمر التوقيت الفعلي الإلكتروني بشأن الاعتبارات الاجتماعية والاقتصادية (المادة ٢٦ من بروتوكول قرطاجنة للسلامة البيولوجية): إفريقيا	الموقع الإلكتروني
٢٧ حزيران/يونيه ٢٠١٣	مؤتمر التوقيت الفعلي الإلكتروني بشأن الاعتبارات الاجتماعية والاقتصادية (المادة ٢٦ من بروتوكول قرطاجنة للسلامة البيولوجية): أمريكا اللاتينية ومنطقة الكاريبي (بالإسبانية)	الموقع الإلكتروني
٢٥-٢٧ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٣	حلقة عمل شبكة المختبرات لكشف وتحديد هوية الكائنات الحية المحورة	إسبرا، إيطاليا
١٦-٢٠ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣	الحلقة الإقليمية لأوروبا الوسطى وأوروبا الشرقية بشأن تعميم السلامة البيولوجية في التدابير الوطنية	باتومي، جورجيا

٢٠١٤

التواريخ	عنوان الاجتماع	مكان انعقاد الاجتماع
٢١-١٧ شباط/فبراير ٢٠١٤	اجتماع فريق الخبراء الفني المخصص للاعتبارات الاقتصادية سيول، جمهورية كوريا الاجتماعية (المادة ٢٦ من بروتوكول قرطاجنة للسلامة البيولوجية)	
٤-٢ نيسان/أبريل ٢٠١٤	الاجتماع التاسع للجنة الاستشارية غير الرسمية المعنية لمركز تبادل إسيرا، إيطاليا المعلومات عن السلامة البيولوجية	
٩-٧ نيسان/أبريل ٢٠١٤	الاجتماع التاسع لفريق الاتصال المعني ببناء القدرات في مجال بودابست، هنغاريا السلامة البيولوجية	
٢٨ نيسان/أبريل-١٦ آذار/مايو ٢٠١٤	المنتدى الإلكتروني بشأن المشاركة العامة بخصوص الكائنات الحية الموقع الإلكتروني المحورة	
٣٠-٢٨ آذار/مايو ٢٠١٤	الاجتماع الحادي عشر للجنة الامتثال بموجب بروتوكول قرطاجنة مونتريال، كندا للسلامة البيولوجية	
٦-٢ حزيران/يونيه ٢٠١٤	اجتماع فريق الخبراء الفني المخصص لتقييم المخاطر وإدارتها	بون، ألمانيا